



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swissmint

P I L E OU F A C E

Le magazine numismatique de Swissmint



ÉDITORIAL



Chère lectrice, cher lecteur,
Les plus fidèles de nos lecteurs se souviennent peut-être encore du temps où franchir un col était l'un des loisirs préférés de fin de semaine de la famille suisse typique. Les cols permettaient de découvrir confortablement le monde alpin suisse, en car postal, en automobile ou encore en moto. Les Suisses privilégient aujourd'hui des destinations plus lointaines. De plus, à cause des tunnels alpins des principaux axes de trafic, les cols ont perdu beaucoup de leur importance. En émettant une nouvelle série de trois monnaies d'argent, Swissmint veut rappeler leur gloire passée. La première édition est consacrée au col du Klausen.

La desserte routière du monde alpin a permis aux voyageurs de découvrir aussi la flore de cette région, dont l'une des espèces les plus appréciées est le chardon argenté. Sa beauté épineuse et sa longévité en font un souvenir recherché, de sorte qu'il a dû être protégé en maints endroits. Ses effectifs se sont entre-temps largement reconstitués. C'est par le chardon argenté que Swissmint clôt sa série de trois monnaies bimétalliques «FLORA ALPINA».

Les deux nouvelles monnaies commémoratives «Col du Klausen» et «Chardon argenté» seront émises le 25 janvier 2018, en même temps que les séries de monnaies courantes sous leurs différentes formes. Outre les versions classiques «fleur de coin» et «flan bruni», l'offre comporte depuis l'année dernière le jeu de monnaies d'anniversaire et le très demandé jeu de monnaies pour nouveau-né. En revanche, le jeu de monnaies de Noël ne sera émis comme d'habitude qu'en automne. Une offre spéciale à prix imbattable est la série des jeux de monnaies «FLORA ALPINA»: vous en apprendrez davantage à la page 11 de ce numéro.

Je vous souhaite une agréable lecture et beaucoup de plaisir à collectionner nos pièces!

Marius G. Haldimann
Directeur

SOMMAIRE

Éditorial	2
Le col du Klausen	3
Monde alpin fascinant et théâtre de courses de côte historiques	
Le chardon argenté	6
Un épineux qui capte le regard	
Jeux de monnaies 2018	8
Collectionner, offrir, faire plaisir	
Offre spéciale:	
Série des jeux de monnaies «FLORA ALPINA»	11
Monnaies commémoratives en flan bruni: les variantes possibles	11
Comment les produits en séries limitées sont-ils attribués?	11
Quand puis-je obtenir un rabais sur ma commande?	11
Expertises	11
Réception au Barryland	12
Séance de dédicaces avec Vito Noto à la Basler Münzenmesse	12
Agenda	12
Coup d'œil sur les autres émissions	12
Rendez-vous sur Facebook	12
Impressum	12

LE COL DU KLAUSEN

Monde alpin fascinant et théâtre de courses de côte historiques

Le col du Klausen n'est pas une transversale alpine et n'a donc revêtu qu'une importance mineure jusqu'à la fin du 19^e siècle. Ce n'est qu'avec l'inauguration du chemin de fer du Saint-Gothard qu'il est devenu une liaison économiquement intéressante sur l'axe est-ouest. Il doit également sa nouvelle notoriété à la course de montagne légendaire du Klausen, réservée aux voitures automobiles et aux motocycles. Swissmint consacre au col du Klausen la première monnaie d'argent de sa nouvelle série «Cols alpins suisses».

En géographie, on entend par «col» le passage d'une vallée à une autre à travers un massif montagneux ou une cluse. Généralement, le col se situe à l'endroit praticable le moins élevé. Dans l'Antiquité et dans l'empire romain, il existait déjà de simples sentiers muletiers où des mules assuraient le transport des marchandises. Cette activité est attestée depuis le début du 14^e siècle dans le commerce transalpin et a conservé son importance jusqu'au début du 19^e siècle. La transformation des sentiers muletiers en chaussées au début du 19^e siècle a permis le transport des marchandises par véhicules à travers les cols importants. Suite au développement des transversales ferroviaires, les routes transalpines ont perdu de leur importance dans le trafic des marchandises et dans celui des passagers. La motorisation croissante depuis les années 1920 a toutefois suscité de nouveaux besoins pour le réseau routier, en raison notamment de la montée du tourisme alpin et de l'introduction en 1919 du «car alpin», la première appellation du car postal. Le percement de plusieurs tunnels routiers a réduit encore l'importance des cols dans le transport des marchandises et le tourisme. Aujourd'hui, les cols alpins sont surtout utiles en tant que liaisons régionales ou intercantionales, ou pour décharger les grands axes de trafic.

Le col du Klausen

Culminant à 1948 m et long de 46 km, le col du Klausen relie la vallée uranaise de Schächen à la haute vallée de la Linth dans le canton de Glaris. En tant que route non transalpine, il n'avait qu'une importance limitée dans l'empire romain et au Moyen-Âge. Durant le haut Moyen-Âge, il existait toutefois un sentier à bétail utilisé principalement pour la transhumance vers l'Urnerboden. Un poste de douane contrôlait à Bürglen un petit commerce local. À la fin du 12^e siècle, un

accord fut trouvé pour mettre fin à un litige opposant Uri et Glaris sur le tracé de la frontière sur l'Urnerboden, qui se situe sur le côté opposé du flanc uranaise du col. Une légende relate à ce propos que le jour de l'équinoxe, un coureur de chacun des cantons d'Uri et de Glaris devait se mettre en marche au premier chant du coq et se diriger vers la frontière contestée qui serait dorénavant fixée au point de rencontre des deux coureurs. Le choix du coq était donc primordial: alors que les Glaronnais choyèrent leur coq, celui des Urnais ne reçut que le strict minimum lui permettant de rester en vie. Le jour de la course, le coq urnaise, à demi-mort de faim, se mit à chanter dès l'aube, alors que le coureur glaronnais attendit en vain d'entendre son animal, de sorte que les riches prairies de l'Urnerboden revinrent aux Urnais. L'inauguration du chemin de fer du Saint-Gothard en 1882 renforça l'intérêt économique d'une route du col du Klausen, car le nouvel axe nord-sud était tributaire de liaisons latérales. Après que l'armée eut également soutenu le projet, la réali-



Photo: Amilcar



de 21,5 km comptait 136 virages (dont 57 en épingle à cheveux) et un dénivelé de 1237 mètres. À l'époque déjà, des dizaines de milliers de spectateurs enthousiastes assistaient à la course. À plus de 200 km/h, les véhicules franchissaient l'Urnerboden «en grondant et rugissant» comme le rapportent les chroniques d'époque. Le record du parcours, sur une piste de terre battue étroite et non consolidée, fut établi en 1934 en 15 minutes et 22 secondes, soit une vitesse moyenne de 83,9 km/h. En souvenir de la course historique du col du Klausen, une réédition a été organisée en 1993, à laquelle 400 véhicules historiques ont participé. D'autres courses de véhicules d'époque ont eu lieu en 1998, 2002, 2006 et 2013. Source: Wikipedia.

sation fut menée rapidement entre 1893 et 1899, et la Confédération et les cantons assumèrent conjointement des surcoûts parfois considérables. Le 15 juin 1900, la première diligence franchit le col, ouvrant ainsi au tourisme le magnifique paysage qui s'étend de la vallée de la Linth à Altdorf.

La course du Klausen

Entre 1922 et 1934, le «Grand prix suisse de la montagne» fut organisé à dix reprises. La course de côte à l'époque la plus connue et la plus difficile d'Europe partait du village de Linthal pour aboutir au sommet du col du Klausen. Ce tracé dangereux

L'Amilcar

Amilcar est un ancien constructeur français d'automobiles, réputé pour ses véhicules de sport légers de la catégorie dite «cyclecars». Sa production s'est étendue de 1921 à 1939. L'automobile figurant sur la monnaie «Col du Klausen» est une Amilcar CGSS construite en 1927. Un club Amilcar existe en Suisse, dont le but est d'entretenir les véhicules de la marque, d'échanger des informations entre propriétaires de cyclecars et d'organiser des rencontres. Plus d'informations sur www.amilcar.ch.

CONCEPTION: VITO NOTO



Né à Raguse en 1955 dans une famille de charretiers, le designer de produits Vito Noto termine en 1976 ses études à la Scuola Politecnica del Design de Milan, où il a été l'élève de professeurs réputés dans le monde du design italien et international. Par la suite, il acquiert de nombreuses expériences auprès de cabinets de design à Zurich, Hambourg et Paris. Suisse d'adoption, Vito Noto oriente son travail riche et varié vers la découverte des différences et de l'importance de la valeur des objets qui nous entourent. Il a notamment dessiné d'innombrables produits pour la maison et le bureau pour le compte de grandes marques internationales. Il est également à l'origine de machines et postes de travail en tout genre pour l'industrie. Il reçoit le Prix Design Suisse en 1995, qui sera suivi d'autres prix, tels que le Compasso d'oro. Il s'intéresse de près aux possibilités d'innovation et inscrit son travail dans la recherche continue du produit «définitif». www.vitonotodesign.com.

FLASH PRODUITS

MONNAIE COMMÉMORATIVE «COL DU KLAUSEN»



Non mise en circulation

Valeur nominale légale:
Alliage: 20 francs suisses
Poids: argent 0,835
Diamètre: 20 g
33 mm

Tirage
Non mises en circulation:
– en folder: 30 000 pièces, dont 1 000 pièces
Qualité flan bruni: 5 000 pièces, dont 250 pièces
– signées: (certificat de l'artiste)

Artiste: Vito Noto, Cadro

Date d'émission: 25 janvier 2018
Date de vente: 24 janvier 2021 ou dans la limite des stocks disponibles



Folder



Flan bruni avec certificat d'authenticité



Variante «signée» en plus avec certificat de l'artiste



LE CHARDON ARGENTÉ

Un épineux qui capte le regard

Souvent protégé, le chardon argenté est certainement l'une des fleurs alpines les plus connues et les plus appréciées. Cette beauté épineuse présente une couronne argentée rayonnante et son inflorescence en capitule est très photogénique. Ses racines toxiques ont remédié jadis à de nombreuses affections. Il est aujourd'hui une parure pour toute rocaille. Après l'edelweiss et la gentiane, le chardon argenté est le sujet de la dernière monnaie bimétallique de la série «FLORA ALPINA».

Le chardon argenté (carline blanche, *carlina acaulis*) fait partie de la famille des astéracées et du genre *carlina*. Quasi acaule, c'est-à-dire sans tige apparente, cette herbacée vivace peut aussi atteindre 40 cm en fonction de sa situation. Ses feuilles dentelées et épineuses poussent en rosette, et leur face inférieure est glabre ou laineuse. Le chardon argenté est très répandu en Europe, mais il est protégé dans plusieurs pays en tant que plante menacée. Il préfère les sols calcaires, les prairies maigres ou les forêts clairsemées entre 800 et 2600 m. Il fleurit de juillet à octobre.

Le chardon argenté possède une profonde racine pivotante, naguère abondamment utilisée en médecine humaine et vétérinaire et à laquelle on prêtait même des vertus magiques. En portant un chardon argenté, on prévenait le lumbago: y croire

était déjà une demi-victoire. Dans de nombreuses régions, on consommait les jeunes fleurs charnues à la manière des artichauts, et déjà à l'âge de la pierre, la racine cuite servait de légume d'hiver.

L'un des noms allemands du chardon argenté (Wetterdistel) évoque sa fonction de baromètre. On le clouait naguère à la porte, où il servait de station météo naturelle: à l'approche d'une zone de haute pression, la fleur s'ouvrait, et elle se refermait dès que le temps devenait humide.

Durant la floraison, une belle promenade à la recherche du chardon argenté est très gratifiante. Mais attention, plus d'un joyeux randonneur a subi la douloureuse expérience de s'asseoir sur cette plante alpine par inadvertance, captivé par le panorama montagneux lors d'une halte bien méritée.

CONCEPTION: JENNY LEIBUNDGUT



Jenny Leibundgut est née en 1959 à Gümligen. Elle commence sa formation par une année propédeutique à l'École d'arts appliqués de Berne, puis obtient son diplôme de graphiste après un apprentissage de quatre ans chez le célèbre graphiste suisse Kurt Wirth. Elle fait ses premières armes auprès de Gottschalk+Ash, à Zurich, puis de Stuart Ash, à Toronto. Elle poursuit son parcours à San Francisco, où elle travaille pendant deux ans auprès de l'agence de conception graphique Landor Associates. De retour en Suisse, Jenny Leibundgut enseigne le graphisme durant neuf ans à l'École d'arts appliqués de Berne. Depuis 1990, elle a son propre atelier de graphisme dans la ville fédérale. Elle se spécialise dans l'identité visuelle, la typographie, la photographie, l'illustration ainsi que la conception d'affiches, de livres et de brochures. Informations complémentaires: www.leibundgutdesign.ch.

FLASH PRODUITS

MONNAIE COMMÉMORATIVE «CHARDON ARGENTÉ»



Non mise
en circulation

Valeur nominale
légale: 10 francs suisses
Alliage: bimétallique
(cupronickel et
bronze d'aluminium)
Poids: 15 g
Diamètre: 33 mm

Tirage
Non mises en
circulation: 29 000 pièces, dont
– en jeu de monnaies: 9 000 pièces
– en folder: 1 000 pièces
Qualité flan bruni: 5 500 pièces, dont
– signées: 250 pièces
– en jeu de monnaies: 2 500 pièces

Artiste: Jenny Leibundgut,
Berne

Date d'émission: 25 janvier 2018
Date de vente: 24 janvier 2021 ou
dans la limite des
stocks disponibles



Folder



Flan bruni avec certificat
d'authenticité



Variante «signée» en plus
avec certificat de l'artiste



JEUX DE MONNAIES 2018

Collectionner, offrir, faire plaisir

Les monnaies suscitent en nous des sentiments ambigus. Elles peuvent exercer une fascination inexplicable, due peut-être aux trésors que l'on pouvait se procurer enfant grâce à une pièce, tout comme provoquer l'agacement lorsqu'on se trouve sans monnaie devant un distributeur automatique. Mais généralement, les monnaies sont un moyen de paiement reconnu et apprécié, et nombreux sont ceux qui possèdent dans leur collection une pièce de cinq francs de leur année de naissance, voire un jeu entier.

Swissmint vous fournit le cadeau stylé pour toute occasion. Les divers jeux de monnaies ont un point commun: ils regroupent toutes les monnaies courantes de l'année 2018 avec, au choix, la monnaie commémorative de dix francs «Chardon argenté» ou une prestigieuse médaille. Quel que soit le jeu que vous choisirez, vous serez parmi les premiers à posséder les francs et centimes suisses de l'année d'émission, bien avant que vous ne les trouviez en circulation. Toutes les pièces et médailles des jeux de monnaies sont frappées et emballées avec soin, de manière à faire durer votre plaisir.

Le jeu de monnaies classic

Outre les sept monnaies courantes de 2018, ce jeu traditionnel comporte la nouvelle pièce bimétallique de dix francs «Chardon argenté». Il est disponible en deux qualités: la classique «fleur de coin» en étui haut en couleurs, et la qualité supérieure «flan bruni» en étui avec feuille d'argent gaufrée. Le jeu classic 2018 clôt ainsi la série des jeux de monnaies avec fleurs alpines, après les monnaies «Edelweiss» en 2016 et «Gentiane» en 2017.

La série complète des jeux de monnaies «FLORA ALPINA» peut être commandé à des conditions spéciales (voir page 11).

Jeu de monnaies pour nouveau-né

Les parents, grands-parents, parrains, marraines, amis et autres membres de la famille apprécient tous le jeu de monnaies pour nouveau-né émis annuellement depuis 2002. C'est un cadeau indi-

viduel et personnel au nouveau citoyen du monde, qui souhaite la bienvenue au nouveau-né et qui l'accompagnera sa vie durant. Outre les sept monnaies courantes de 2018, ce jeu comporte une charmante médaille représentant un ourson. Sur le revers, les douze signes du zodiaque entourent une étoile. Le verso de l'étui en carton illustré de jouets peut être complété individuellement par les données personnelles du nouveau-né: vous pouvez y inscrire par exemple sa date de naissance, sa taille ou son poids à la naissance. Le jeu de monnaies pour nouveau-né est disponible en qualité «fleur de coin».

Jeu de monnaies d'anniversaire

Les années se suivent mais ne se ressemblent pas. Qu'il s'agisse des 18 ans tant attendus, d'un jubilé ou d'un 60^e ou 70^e anniversaire, les monnaies offertes sont intemporelles et conservent leur valeur tout en honorant leur récipiendaire à l'occasion d'une fête même ordinaire. Outre les sept monnaies courantes de 2018, le jeu de monnaies d'anniversaire en qualité «fleur de coin» comporte une jolie médaille illustrée d'un gâteau d'anniversaire côté pile et d'un motif d'anniversaire côté face. L'étui haut en couleurs porte un ruban imprimé, un emballage n'est donc plus nécessaire.

FLASH PRODUITS



Fleur de coin

JEU DE MONNAIES CLASSIC 2018

Fleur de coin
avec pièce bimétallique
«Chardon argenté»

Valeur nominale
légale: 18,85 francs suisses
Alliage: cupronickel et bronze
d'aluminium
Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm
Tirage: 9 000 pièces
Date d'émission: 25 janvier 2018
Date de vente: 24 janvier 2021 ou dans
la limite des stocks
disponibles



Flan bruni

JEU DE MONNAIES CLASSIC 2018

Flan bruni
avec pièce bimétallique
«Chardon argenté»

Valeur nominale
légale: 18,85 francs suisses
Alliage: cupronickel et bronze
d'aluminium
Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm
Tirage: 2 500 pièces
Date d'émission: 25 janvier 2018
Date de vente: 24 janvier 2021 ou
dans la limite des
stocks disponibles



FLASH PRODUITS

JEU DE MONNAIES POUR NOUVEAU-NÉ 2018

*Fleur de coin
avec médaille «Ours»*



Fleur de coin

Valeur nominale
légale: 8,85 francs suisses
Alliage: cupronickel et bronze
d'aluminium
Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm
Tirage: 10 000 pièces
Jour d'émission: 1^{er} janvier 2018
Délai de vente: 31 décembre 2020
ou dans la limite
des stocks disponibles



JEU DE MONNAIES D'ANNIVERSAIRE 2018 *Fleur de coin avec médaille d'anniversaire*



Fleur de coin

Valeur nominale
légale: 8,85 francs suisses
Alliage: cupronickel et bronze
d'aluminium
Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm
Tirage: 3 000 pièces
Jour d'émission: 1^{er} janvier 2018
Délai de vente: 31 décembre 2020
ou dans la limite
des stocks disponibles



ACTUALITÉS SWISSMINT

Offre spéciale: série des jeux de monnaies «FLORA ALPINA»

Pour 100* francs seulement au lieu de 120 francs (qualité fleur de coin) et pour 235* francs seulement au lieu de 255 francs (qualité flan bruni), vous pouvez commander dès maintenant la série complète des jeux de monnaies «FLORA ALPINA». Ces magnifiques pièces bimétalliques incluses dans les jeux de monnaies réjouiront tous les amoureux de la nature. Profitez-en dès maintenant!

*pas de rabais de quantité sur les séries



Fleur de coin
Série des jeux
de monnaies
«FLORA ALPINA»
2016–2018



Flan bruni
Série des jeux
de monnaies
«FLORA ALPINA»
2016–2018

Monnaies commémoratives en flan bruni: les variantes possibles avec certificat d'authenticité numéroté



On ne peut choisir le numéro du certificat. Ce produit est disponible en abonnement.

avec certificat d'authenticité numéroté et certificat de l'artiste



L'édition est limitée à 250 exemplaires. Un certificat d'authenticité numéroté entre 1 et 250 est garanti (limitation à deux pièces au maximum par client ou par adresse de livraison). Ce produit n'est pas disponible en abonnement.

Comment les produits en séries limitées sont-ils attribués?

Certains produits tels que les frappes d'essai ou les monnaies commémoratives en flan bruni avec certificat de l'artiste ne sont disponibles qu'en séries très limitées, de sorte que la demande dépasse de loin l'offre. La quantité vendue par personne est alors limitée de manière à satisfaire le plus grand nombre de clients.

À quoi faut-il veiller lors de la commande?

La vente débute le jour de l'émission à 8 h 00. Aucune réservation n'est possible. Une petite quantité est vendue sur la boutique en ligne de Swissmint et par téléphone auprès du service à la clientèle. Le reste est tiré au sort.

Rabais de quantité

Un rabais de quantité est accordé sur certains produits. Selon l'alliage et la quantité, vous bénéficiez sur tous les jeux de monnaies et sur les monnaies «flan bruni» d'un rabais pouvant atteindre 30 francs par pièce.

Produit/qualité	Commande minimale	Rabais par pièce
Flan bruni bimétallique*	10 pièces	5 francs
Flan bruni argent*	10 pièces	5 francs
Flan bruni or*	5 pièces	30 francs
Jeu de monnaies	10 pièces	10 francs

* pas de rabais de quantité sur les flans brunis avec certificat de l'artiste et la série des jeux de monnaies «FLORA ALPINA»

Expertises

En vertu de l'art. 7, al. 3, de l'ordonnance sur la monnaie (RS 941.101), le mandat légal de Swissmint ne prévoit d'expertises de la part de Swissmint qu'en matière de fausse monnaie. Une base légale fait défaut pour d'autres expertises. Étant donné que pour les pièces de valeur, il existe un certain intérêt public pour des attestations officielles d'authenticité, la Monnaie fédérale, dans le cadre de ses activités administratives, s'est tenue à disposition pendant des années pour expertiser des monnaies et écus de tir issus de ses ateliers. Une réorganisation et une concentration des tâches administratives exigent à présent que Swissmint renonce avec effet immédiat à cette

prestation volontaire. Depuis longtemps, les émo-
luments perçus ne couvraient plus les coûts occa-
sionnés. Les expertises de Swissmint se concen-
treront dorénavant sur l'examen de monnaies
courantes suspectes sur mandat de la Banque
nationale, des autorités de police, d'entreprises
de traitement de pièces, etc.

Le Verband Schweizer Berufsnumismatiker (VSNB)
constitue actuellement un groupe d'experts
chargé de rendre des avis. Cette commission
pourrait prendre le relais de Swissmint pour cette
activité.

Réception au Barryland

L'après-midi du 3 novembre 2017,
Swissmint et la Fondation Barry ont
accueilli au Barryland de Martigny
les heureux gagnants du
concours ouvert au lance-
ment de la monnaie d'or
«Barry». Lors d'une inté-
ressante visite du musée,
les personnes présentes
en ont appris davantage
sur l'histoire du fameux
chien de sauvetage et
sur le travail de la Fonda-
tion Barry. Une visite aux
chiens était inévitable. Une
petite collation au restau-
rant «Le Collier d'Or» a clos
cette journée inoubliable au
Barryland.



Séance de dédicaces avec Vito Noto à la Basler Münzenmesse

Une séance de dédicaces avec le concepteur de la
monnaie d'argent aura lieu le **samedi 10 février
2018 de 11 h 00 à 12 h 00** au **stand de Swiss-
mint**. Nous nous réjouissons de vous accueillir.

Agenda

En 2018, Swissmint tiendra un stand dans les
salons numismatiques suivants:

2 au 4 février 2018	World Money Fair, Estrel Convention Center, Berlin
10 février 2018	Basler Münzenmesse, Congress Center, Bâle
3 et 4 mars 2018	Numismata München, MOC Veranstaltungszentrum, Munich
28 avril 2018	Münzenbörse BERNA, Centre de congrès BERNEXPO, Berne
22 et 23 septembre 2018	Stuttgarter Münzenmesse, Hanns-Martin-Schleyer- Halle, Stuttgart
27 et 28 octobre 2018	Internationale Münzen- messe Zürich, Swissôtel, Zürich-Oerlikon

Coup d'œil sur les autres émissions

26 avril 2018	Monnaie d'argent «Bateau à vapeur La Suisse» Monnaie d'or «Guillaume Tell»
20 septembre 2018	Monnaie d'argent «Swiss Army Knife» Jeu de monnaies de Noël 2018 Frappe d'essai «Bateau à vapeur La Suisse»

Rendez-vous sur Facebook

Souhaitez-vous rester au courant de ce qui se
passe chez Swissmint? Alors, devenez ami ou amie
de Swissmint: www.facebook.com/swissmint.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swissmint



Éditeur

Monnaie fédérale
Swissmint
Bernastrasse 28
CH-3003 Berne
Tél. +41 58 4 800 800
Fax +41 58 462 60 07
www.swissmint.ch
www.swissmintshop.ch
www.facebook.com/swissmint

Distribution:

OFCL, Vente des publications fédérales,
CH-3003 Berne
www.publicationsfederales.admin.ch
Numéro d'article 603.000.1/18F